



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcia obsluhy

Kezelési utasítás

Navodila za uporabo



Import, servis:

V - NET s.r.o.

Šumice 139

687 31 Šumice

Czech republic

tel.: +420 572 639 076

prodej@v-net.cz

IČO: 26966034,

DIČ: CZ26966034

www.promile.cz

Digitální detektor alkoholu AL 8800®

CZ

Návod k obsluze

Jednotlivé časti detektora:



Detekce alkoholu

1. Stiskněte a podržte cca 1 sek. tlačítko (2). Na displeji začnou rotovat čárky. Během této doby se celý přístroj připravuje k činnosti.
2. Jakmile uslyšíte pípnutí a na displeji se zobrazí "0", tak bezprostředně po tomto signálu foukajte rovnoměrně do náustku (1) dokud budete slyšet přerušované zvukové znamení. Pokud jste foukali krátkou dobu, na displeji se zobrazí nápis Flo – měření opakujte. Test je nutné provést do 30 sekund od inicializace, jinak se na displeji zobrazí Out a detektor se vypne.
3. Asi za 4 sekundy bude výsledek testu zobrazen na displeji. Údaje jsou udávány v promile.
4. V případě, že jste požili velmi malé množství alkoholu (koncentrace je pod 0,10), detektor naměří hodnotu 0,00.
5. Po zobrazení naměřených údajů (10 sekund) se detektor sám vypne.
6. Pokud chcete provádět další měření, počkejte asi 30 sekund a postupujte podle bodů 1 – 4.

* Pokud stisknete a podržíte tlačítko zapnutí, na displeji se zobrazí "C" a "A".

C: Počet měření po kalibraci detektora.

A: Počet pozitivních měření.

Pasivní test - orientační měření bez náustku.

1. Stiskněte a podržte cca 1 sek. tlačítko (2). Na displeji začnou rotovat čárky. Během této doby se celý přístroj připravuje k činnosti. Jakmile uslyšíte pípnutí a na displeji se zobrazí "0", tak po tomto signálu foukajte rovnoměrně z cca 10 cm směrem do náustku (1). V průběhu foukání stiskněte tlačítko (2) - detektor provede test.

Výsledek testu má pouze dvě hodnoty: P - méně než 0,2 promile, F - více než 0,2 promile.

Důležitá upozornění

1. Protože se čidlo potřebuje zahřát, počkejte, až proběhne inicializace detektoru - po inicializaci se ozve pípnutí.
2. Počkejte nejméně 30 minut po konzumaci alkoholu před používáním detektoru alkoholu. Budete mít jistotu, že vzorek alkoholu je odebrán pouze z vašich plíc a ne ze zbytků alkoholu ve vašich ústech, což může mít za následek vyšší naměřené hodnoty.
3. Čidlo v detektoru je vysoko citlivé, nepoužívejte detektor bezprostředně po kouření nebo pití alkoholu. Počkejte aspoň dve minuty. Kouř nebo alkohol může zničit čidlo detektoru. Nepoužívejte detektor v silném větru nebo v místnosti se silně znečištěným vzduchem. Nelijte, ani nijak nepravujte žádnou tekutinu do detektoru, můžete zničit čidlo detektoru.
4. Všeobecně snímače alkoholu ovlivňuje teplota a vlhkost vzduchu. Proto se můžou vyskytnout nepřesnosti měření.
5. Nevystavujte detektor extrémním teplotním a klimatickým vlivům. Provozní teplota je +5 - +40 °C.

Výměna baterií

Baterii vyměňte, když se na displeji zobrazí nápis **BA**t. Při výměně baterií postupujte podle obrázkového návodu. Používejte pouze nové alkalické baterie 1,5V "AAA". Ujistěte se, podle polarizačních znamének +/-, že jste baterie správně vložili.

Specifikace:

Rozsah měření:	0,00 – 4,00 promile
Rozměry:	98 x 54 x 18 mm
Hmotnost:	83 gramů včetně baterií
Baterie:	2x 1,5V AAA alkalická
Senzor:	Fuel cell
Čas přípravy k měření:	4 sec - 3 min.
Čas reakce:	4 - 10 sec
Provozní teplota:	+5 - +40°C
Kalibrace:	pravidelně po 6 měsících. Kalibraci provádí dovozce detektoru.
Presnost:	+/- 10 % v hodnotách do 1,00 promile

Kalibrace:

Jestliže detektor přesáhne 1000 měření, zobrazí se na displeji nápis "CAL" po dobu 3 vteřin. Poté je detektor opět připraven k měření. Detektor je nutné zkalibrovat. Zašlete detektor ke kalibraci na adresu servisního střediska.

Kalibrace je postup, při kterém se detektor AL 8800 nastavuje tak, aby jím naměřené hodnoty koncentrace alkoholu přesně odpovídaly koncentracím alkoholu v laboratorním kalibračním etalonu. Pro správnou činnost detektoru se doporučuje jej kalibravit minimálně každých 6 měsíců.

Kalibrace detektoru není z hľadiska záručných podmienok považovaná za opravu závady v záručnej dobe a dĺžka záruky sa nemení. Nedodrženie kalibračných intervalov je porušením záručných podmienok.

Detektory ke kalibraci zasielajte výhradne servisnému pracovišti dovozce.

Digitálny detektor alkoholu AL 8800®

SK

Návod na obsluhu

Jednotlivé časti detektora:



Detekcia alkoholu

1. Stlačte tlačítko „START“ (4) cca 1 sekundu. Na displeji začnú rotovať čiarky. Behom tejto doby sa celý prístroj pripravuje k činnosti.
2. Akonáhle budete po pípnutí, tak bezprostredne po tomto signálu fúkajte rovnomierne do náustku (2) pokial budete počuť prerušované zvukové znamenie. Pokiaľ ste fúkali krátku dobu, na displeji sa zobrazí nápis Flo – mēřenie opakujte. Test je nutné proviesť do 30 sekund od inicializácie, inak sa na displeji zobrazí Out a detektor sa vypne.
3. Asi za 4 sekundy bude výsledok testu zobrazený na displeji. Údaje sú udávané v promilach.
4. V prípade, že ste požili veľmi malé množstvo alkoholu (koncentrácia je pod 0,10), detektor namerá hodnotu 0,00.
5. Po zobrazení nameraných údajov (10 sekúnd) sa detektor sám vypne.
6. Pokiaľ chcete vykonať ďalšie meranie, počkajte aspoň 30 sekúnd a postupujte podľa bodov 1 – 4.

* Pokiaľ stlačíte a podržíte tlačítko zapnutia, na displeji sa zobrazí "C" a "A".

C: Počet meraní po kalibrácii detektora

A: Počet pozitívnych meraní

Pasivny test - orientačne meranie bez náustku:

Stlačte a podržte cca 1 sek. tlačítko (2) zapnutie/vypnutie. Na displeji začnú rotovať čiarky. Behom tejto doby sa celý prístroj pripravuje k činnosti. Akonáhle budete počuť pípnutie a na displeji sa zobrazí „0“, tak po tomto signálu fúkajte rovnomierne do cca 10 cm smerom do náustku (1). V priebehu fúkania stlačte tlačítko (2) - detektor provede test. Výsledok testu má len dve hodnoty: P - menej než 0,2 promile, F - viac než 0,2 promile.

Dôležité upozornenia

1. Detektor AL 8800 je s ohľadom na platnú slovenskú legislatívou orientačným meradlom alkoholu. Nie je možné ho použiť na dokazovanie a z merania vydávať napr. pracovno-právne dôsledky.
2. Ked' ste pili alkohol, počkajte pred použitím detektora najmenej 30 minút. Budete mať istotu, že vzorka alkoholu je odobraná iba z vašich plúc a nie zo zbytkou alkoholu vo vašich ústach, čo môže mať za následek vyšie namerané hodnoty.
3. Čidlo detektora je veľmi citlivé, nepoužívajte detektor bezprostredne po fajčení alebo pití alkoholu! Počkajte aspoň dve minuty. Dym z fajčenia alebo alkohol môžu zničiť čidlo detektora. Nepoužívajte detektor v silnom vetre alebo v miestnosti so silne znečisteným vzduchom. Nenalievajte žiadnu tekutinu do detektora, mohlo by dôjsť ku zničeniu čidla.
4. Všeobecne snímače alkoholu ovplyvňuje teplota a vlhkosť vzduchu. Preto sa môžu vyskytnúť nepresnosti merania.
5. Nevystavujte detektor extrémnym teplotným a klimatickým vplyvom. Prevádzková teplota je +5 - +40°C.

Výmena batérií

Batériu vymenite, keď sa na displeji zobrazí nápis **BA**t. Pri výmene batérie otvorite zadné dvierka detektora a vyberte staré batériu. Používajte len nové alkalické batérie 1,5V "AAA". Uistite sa, podľa polarizačných znamienok +/-, že ste batérie správne vložili.

Špecifikácia

Rozsah merania:	0,00 – 4,00 promile
Rozmery:	98 x 54 x 18 mm
Hmotnosť:	83 gramov vrátane batérie
Batéria:	2x 1,5V AAA alkalická
Senzor:	Fuel cell
Čas prípravy k meraniu:	4 sek - 3 min.
Čas reakcie:	4 - 10 sec
Prevádzková teplota:	+5 - +40°C
Kalibrácia:	pravidelné po 6 mesiacov. Kalibráciu vykonáva dovozca detektora.
Presnosť:	+/- 5% v hodnotách do 1,00 promile

Kalibrácia

Ak detektor presiahne 1000 meraní, zobrazí sa na displeji nápis "CAL" po dobu 3 sekúnd. Potom je detektor opäť pripravený k meraniu. Detektor je nutné skalibrovať. Zašlite detektor ku kalibrácii na adresu dovozcu - servisného strediska.

Kalibrácia je postup, pri ktorom sa detektor AL 8800 nastavuje tak, aby namerané hodnoty koncentrácie alkoholu presne odpovedali koncentráciám alkoholu v laboratórnom kalibračnom etalonu. Pre správnu činnosť detektora sa doporučuje jej kalibrácia minimálne každých 6 mesiacov.

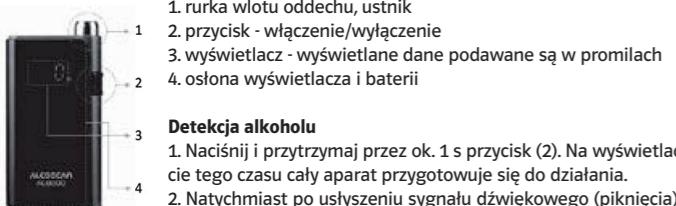
Kalibrácia detektora nie je z hľadiska záručných podmienok považovaná za opravu závady v záručnej dobe a dĺžka záruky sa nemení. Nedodržanie kalibračných intervalov je porušením záručných podmienok.

Detektory ku kalibrácii zasielajte výhradne servisnému pracovišti dovozcu.

Cyfrowy detektor alkoholu AL 8800®

Instrukcja obsługi

Poszczególne części detektora



Dekcja alkoholu

- Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 1 s przycisk (2). Na wyświetlaczu zaczyna się obracać kreski. W trakcie tego czasu cały aparat przygotowuje się do działania.
- Natychmiast po usłyszeniu sygnału dźwiękowego (piknięcia) i pojawienniu się na wyświetlaczu "0" dmuchaj równomiernie w ustrnik (1), dopóki będziesz słyszał przerwany sygnał dźwiękowy. Jeżeli dmuchałeś za krótko, na wyświetlaczu pojawi się napis Flo - powtórz poiniar. Test należy koniecznie wykonać w ciągu 30 sekund od inicjacji, w przeciwnym razie na wyświetlaczu pojawi się Out, a detektor się wyłączy.
- Po ok. 4 sekundach wynik testu zostanie pokazany na wyświetlaczu. Dane podawane są w promilach.
- W razie spożycia bardzo malej ilości alkoholu (stężenie poniżej 0,10), detektor zmierzy wartość 0,00.
- Detektor sam wyłączy się po wyświetleniu zmierzonych danych (10 sekund).
- Jeżeli chcesz dokonywać kolejnego pomiaru, odczekaj około 30 sekund i postępuj zgodnie z punktami 1 - 4.

* Jeżeli naciśniesz i przytrzymasz przycisk włączający, na wyświetlaczu pojawi się "C" i "A".

C: Liczba pomiarów po kalibracji detektora.

A: Liczba pozytywnych pomiarów.

Test pasywny - pomiar orientacyjny bez ustrnika.

- Naciśnij i przytrzymaj przez ok. 1 s przycisk (2). Na wyświetlaczu zaczyna się obracać kreski. W trakcie tego czasu cały aparat przygotowuje się do działania. Natychmiast po usłyszeniu sygnału dźwiękowego (piknięcia) i pojawienniu się na wyświetlaczu „0”, dmuchaj równomiernie w kierunku ustrnika (1) z odległości ok. 10 cm. W trakcie dmuchania naciśnij przycisk (2) - detektor przeprowadzi test. Wynik testu ma tylko dwie wartości: P - poniżej 0,2 promila, F - powyżej 0,2 promila.

Ważne ostrzeżenia

- Ponieważ czujnik musi zostać ogrzany, odczekaj do momentu, w którym zostanie wykonana inicjacja detektora - po inicjacji zabrzmi sygnał dźwiękowy.
- Przed użyciem detektora alkoholu odczekaj co najmniej 30 minut od spożycia alkoholu. Będziesz miał pewność, że próbka alkoholu pobrana jest tylko z Twoich płuc, a nie z resztek alkoholu znajdującego się w Twoich ustach, co może spowodować wyższe zmierzone wartości.
- Czujnik w detektorze jest bardzo wrażliwy, nie używaj detektora bezpośrednio po paleniu lub piciu alkoholu. Odczekaj co najmniej dwie minuty. Dym lub alkohol mogą zniszczyć czujnik detektora. Nie używaj detektora podczas silnego wiatru lub w pomieszczeniach o mocno zanieczyszczonym powietrzu. Nie wlewaj, ani też w innym sposobie nie wprowadzaj żadnej cieczy do detektora, możesz bowiem zniszczyć czujnik detektora.
- Ogólnie na czujnik alkoholu wpływa temperatura i wilgotność powietrza. Dlatego mogą wystąpić niedokładności pomiarów.
- Nie wystawiaj detektora na działanie ekstremalnych temperatur oraz wpływu klimatu. Temperatura robocza wynosi +5 - +40°C.

Wymiana baterii

Wymień baterię, jeżeli na wyświetlaczu pojawi się napis BAT. Podczas wymiany baterii postępuj zgodnie z instrukcją rysunkową. Używaj tylko nowych baterii alkalicznych 1,5 V „AAA”. Po symbolach biegunów +/- upewnij się, czy w poprawny sposób włożyleś baterie.

Specyfikacja

Zakres pomiaru:	0,00 - 4,00 promili
Wymiary:	98 x 54 x 18 mm
Waga:	83 g wraz z bateriami
Baterie:	2 x 1,5 V AAA alkaliczna
Czujnik:	Fuel cell
Czas przygotowania do pomiaru:	4 s - 3 min
Czas reakcji:	4 - 10 s
Temperatura robocza:	+5 - +40°C
Kalibracja:	regularnie po 6 miesiącach. Kalibracji dokonuje importer detektora.
Dokładność:	+/- 10 % w wartościach do 1,00 promila

Kalibracja:

Jeżeli detektor przekroczy 1000 pomiarów, na wyświetlaczu przez okres 3 sekund pojawi się napis „CAL”. Następnie czujnik ponownie jest przygotowany do pomiaru. Detektor należy koniecznie skalibrować. Wyślij detektor do kalibracji na adres placówki serwisowej.

Kalibracja jest procedura, podczas której detektor AL 8800 zostaje ustawiony w taki sposób, by zmierzone nim wartości stężenia alkoholu dokładnie odpowiadały stężeniu alkoholu w laboratoryjnym etalonie kalibrującym. W celu poprawnego działania detektora zalecana jest jego kalibracja co najmniej co 6 miesięcy.

Z punktu widzenia warunków gwarancji kalibracja detektora nie jest traktowana jako naprawa usterki w okresie gwarancji, a jego długość nie ulega zmianie. Nieprzestrzeganie odstępów między kalibracjami uważa się za naruszenie warunków gwarancji.

Detektory do kalibracji wysyłaj wyłącznie do placówki serwisowej importera.

AL 8800® digitális alkoholszonda

Kezelési utasítás

A szonda részei



1. levegőbeömlő nyílás, fűvöka
2. be-ki kapcsoló gomb
3. kijelző - ezrelékben megjelenített értékekkel
4. kijelző és elemek fedőlapja

Alkoholtesztelés

1. Tartsa nyomva a gombot (2) kb. 1 másodpercig. A kijelzőn forgó vonalak jelennek meg. Ezalatt a mérőeszköz felkészül a használatra.
2. Amint meghallja a sípjelzést, és a kijelzőn megjelenik a „0” szám, közvetlenül a sípjel után egyenletesen fújjon a fűvökába (1) egészen addig, amíg a szaggatott hangjelzést hallja. Ha túl rövid ideig fújt, a kijelzőn a „Flo” felirat jelenik meg - ismételje meg a mérést. A tesztet az inicíálást követő 30 másodpercen belül el kell végezni, különben a kijelzőn megjelenik az „Out” felirat, és a szonda kikapcsol.
3. Kb. 4 másodperc után a kijelzőn megjelenik a mért érték. Az adatok ezrelékben értendők.
4. Amennyiben nagyon kis mennyiséggű alkoholt fogyasztott (a koncentráció 0,10 alatt van), a szonda 0,00 értéket mér.
5. A mért adatok kijelzése után (10 mp) a szonda automatikusan kikapcsol.
6. Ha további mérést szeretné végezni, várjon kb. 30 másodpercet, majd az 1-4. pontok szerint járjon el.

* Ha a be-ki kapcsoló gombot lenyomva tartja, a kijelzőn megjelenik a „C” és az „A” érték.

C: A mérték száma a szonda kalibrálása óta.

A: Pozitív mérték száma.

Passzív teszt - fűvöka nélküli orientációs mérés.

1. Tartsa nyomva a gombot (2) kb. 1 másodpercig. A kijelzőn forgó vonalak jelennek meg. Ezalatt a mérőeszköz felkészül a használatra. Amint meghallja a sípjelzést, és a kijelzőn megjelenik a „0” szám, mintegy 10 cm távolságból egyenletesen fújjon a fűvöka (1) felé. Fűjás közben nyomja meg a gombot (2) - a szonda elvégzi a tesztet. A tesztnek csak kétféle eredménye lehet: P - 0,2 ezrelék alatt, F - 0,2 ezrelék felett.

Fontos figyelmezettsések

1. Az érzékelőnek be kell melegednie. Várja meg a szonda inicializálódását, amelyet sípoló hang jelez.
2. Alkoholfogyasztás után várjon legalább 30 percet a szonda használata előtt. Így biztos lehet abban, hogy az alkohol mintát csak a tüdejéből veszi, és nem a szájban lévő alkoholmaradványokból, amelyek magasabb mérési értékeket vezethetnek.
3. A szonda érzékelője nagyon érzékeny, ezért ne használja az eszközt közvetlenül dohányzás vagy alkoholfogyasztás után. Várjon legalább két percet. A füst vagy alkohol kárt tehet a szonda érzékelőjében. Ne használja a szondát erős szélben vagy erősen szennyezett levegőjű helyiségben. A szondába ne öntsön, és más módon se juttasson semmiféle folyadékot, mert tönkreteheti az érzékelőjét.
4. Általában az alkoholérzékelőket a levegő hőmérséklete és páratartalma befolyásolja. Ezért előfordulhatnak mérési pontatlanságok.
5. A szondát ne tegye ki extrém hőmérsékleti és klímatiszus hatásoknak. A megfelelő környezeti hőmérséklet +5-40 °C.

Elemelek

Ha a kijelzőn megjelenik „BAT” felirat, cseréljen elemet. Az elemcserét a mellékelt képes útmutató szerint végezze. Mindig új, 1,5 V-os, „AAA” alkálielemeket használjon. Az elemek behelyezéskor ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-).

Műszaki adatok

Mérési tartomány:	0,00-4,00 ezrelék
Méretek:	98 x 54 x 18 mm
Tömeg:	83 g az elemekkel együtt
Elemek:	2 db 1,5 V-os AAA alkálielem
Érzékelő:	Fuel cell
Mérés előkészülete ideje:	4 mp - 3 perc
Reakcióidő:	4-10 mp
Környezeti hőmérséklet:	+5-40 °C
Kalibrálás:	rendszeresen, 6 havonként. A kalibrálást a szonda importőre végezi.
Pontosság:	+/- 10% 1,00 ezrelék értékig

Kalibrálás:

Ha a szondával végzett mérések száma túllépi az 1000-et, a kijelzőn 3 másodpercre megjelenik a „CAL” felirat. Utána a szonda ismét kész a mérésre. Az eszköz kalibrálni kell. Külön el a szondát a szervizközpontba kalibrálásra. A kalibrálás során úgy állítják be az AL 8800 szondát, hogy az általa mért alkoholkoncentráció-értékek pontosan megfeleljenek a laboratóriumi etalon alkoholkoncentráció-értékeinek. A helyes működés érdekében ajánljott az eszköz legalább 6 havonta kalibráltnak.

A jótállási feltételek szempontjából a kalibrálás nem számít garanciális javításnak, és a jótállási idő terjedelmét nem befolyásolja.

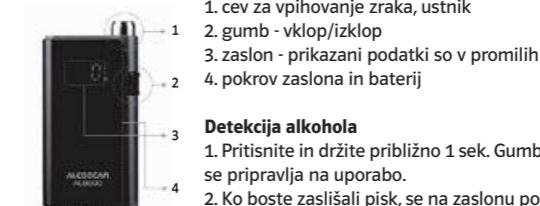
A kalibrálási intervallumok be nem tartása a jótállási feltételek megsérülésének minősül.

A szondát kizárolag az importőr szervizébe küldje kalibrálásra.

Digitalni alkohol tester AL 8800®

Navodila za uporabo

Posamezni deli alkotesterja



1. cev za vpihovanje zraka, ustrnik
2. gumb - vklop/izklop
3. zaslon - prikazani podatki so v promilih
4. pokrov zaslona in baterij

Detekcja alkohola

1. Pritisnite in držite približno 1 sek. Gumb (2). Na ekrานu se začnejo vrtec črte. V tem času se naprava se pripravlja na uporabo.
2. Ko boste zaslišali pisk, se na zaslonu pokaže "0", takoj po tem signalu pihajte enakomerno v ustrnik (1), dokler boste slišali prekraj zvočni signal. Če ste pihali prekratek čas, se bo na zaslonu prikazalo Out in napis Flo - meritev ponovite. Test je treba opraviti v 30 sekundah od inicializacije, sicer se bo na zaslonu prikazalo Out in alkotester se bo izklopil.
3. Po približno 4 sekundah se bo rezultat testa prikazal na zaslonu. Podatki se navajajo v promilih.
4. V primeru, da ste zaužili zelo majhno količino alkohola (koncentracija je pod 0,10), bo po alkotester izmeril vrednost 0,00.
5. Po prikazu izmerjenih podatkov (10 sekund) se bo alkotester sam izklopil.
6. Če želite izvesti še eno meritev, počakajte približno 30 sekund in postopajte po točkah 1 do 4.

* Če pritisnete in držite gumb za vklop, se bosta na zaslonu prikazali „C“ in „A“.

C: Število meritev po kalibraciji alkotesterja.

A: Število pozitivnih rezultatov.

Pasivní test - orientačníske merítve brez ustrnika.

1. Pritisnite in držite približno 1 sek. Gumb (2). Na ekrānu se začnejo vrtec črte. V tem času se naprava se pripravlja na uporabo. Ko boste zaslišali pisk, se na zaslonu pokaže "0", takoj po tem signalu pihajte enakomerno iz razdalje približno 10 cm v ustrnik (1). Med pihanjem stisnite gumb (2) - tester izvede test. Rezultat testa ima le dve vrednosti: P - manj kot 0,2 promile, F - več kot 0,2 promile.

Pomembna opozorila

1. Ker je treba, da se senzor ogreje, počakajte, da se alkotester inicializira - po inicializaciji boste zaslišali pisk.
2. Počakajte najmanj 30 minut po zadnjem požirku alkohola, preden začnete uporabljati alkotester. Boste sigurni, da je vzorec alkohola odvzet samo iz vaših pljuč in ne iz ostankov alkohola v vaših ustih, kar lahko povzroči višje izmerjene vrednosti.
3. Senzor alkotesterja je zelo občutljiv, zato alkotesterja ne uporabljajte takoj po kajenju ali pitiju alkohola. Počakajte vsaj dve minuti. Dim ali alkohol lahko uniči senzor alkotesterja. Ne uporabljajte alkotesterja v močnem vetru ali v sobi z močno onesnaženim zrakom. Ne nalivajte ali na kakršen koli drug način ne vstavljaljte nobene tekočine v alkotester, lahko uničite senzor alkotesterja.
4. Na splošno na senzorje alkohola vpliva temperatura in vlažnost zraka. Zato se lahko pojavijo netočnosti meritve.
5. Ne izpostavljajte alkotesterja ekstremnim topotnim in vremenskim vplivom. Obratovalna temperatura je +5 do +40 °C.